



Le tournesol

Le tournesol, bulletin de l'arrondissement de Villera y-Saint-Michel-Parc-Extension

En manchettes

Page 5
Bilan des réfections routières

Page 6
Ouverture du centre sportif Jean-Rougeau

Nouveau visage de la bibliothèque de Saint-Michel

Page 7
Sports et loisirs d'hiver

Page 11
Vie culturelle

Page 16
À votre service

Un budget équilibré sans taxe locale aux citoyens

L'arrondissement de Villera y-Saint-Michel-Parc-Extension a présenté un budget 2010 équilibré sans imposer de taxe locale à ses citoyens. Le document a été expliqué aux citoyens présents lors d'une séance spéciale du nouveau conseil le 17 novembre dernier.

Les dépenses de fonctionnement

Les dépenses de fonctionnement s'élèvent à 63,4M\$, ce qui représente une réduction de 3,2% (2073,8\$) par rapport à celui de 2009 en raison du transfert d'activités vers la Ville centre. Par ailleurs, les revenus locaux sont stables à 2,6M\$. Le budget, qui inclut également la finalisation du plan de réduction de main-d'œuvre totalisant 39 années-personnes sur 3 ans, se répartit de la manière suivante : Travaux publics : (56%) 35,2M\$; Culture, sports, loisirs et

développement social : (28%) 17,7M\$; Relations avec les citoyens et services administratifs : (12%) 7,8M\$ et Aménagement urbain et services aux entreprises : (4%) 2,7M\$.

Programme triennal d'immobilisations

Dans le programme triennal d'immobilisations, le budget d'investissements s'élève à 20,5M\$ réparti comme suit : 9,3 M\$ en 2010; 5,5M\$ en 2011; 5,7M\$ en 2012. À la programmation 2010, figurent : le programme de réfection routière 3 400 000 \$; les travaux d'aménagement dans les parcs 900 000 \$; le remplacement de véhicules et d'équipements 752 000 \$; la réfection et l'entretien des immeubles municipaux 4 065 000 \$ et le mobilier urbain 150 000 \$. Les principaux projets d'investissement immobiliers financés par l'arrondissement en 2010 sont répartis comme

suit : la piscine René-Goupil 1 500 000 \$; la bibliothèque de Saint-Michel (dernière phase) 900 000 \$; la bibliothèque Le Prévo st 225 000 \$; la maison de la culture 100 000 \$ et le clos de voirie 1 M\$. Mentionnons aussi l'installation d'éclairage dans les parcs où on investira 400 000 \$. Deux grands projets seront de plus mis en route avec des argents de la Ville centre et du MCCQ, soit : la réfection de l'aréna Howie-Morentz 6,5M\$ et la maison de la culture 3M\$.

Les objectifs de l'arrondissement

En plus de présenter un budget équilibré sans taxe locale, l'arrondissement entend : améliorer la qualité du déneigement et de l'épandage d'abrasifs sur les trottoirs afin d'accroître la sécurité des piétons; réaliser un plan

Suite en page 3



Nouveau règlement sur la neige

Le conseil d'arrondissement modifie son Règlement sur la propreté et le civisme adopté en 2008. Il sera désormais interdit de pousser, transporter, déposer ou déplacer par quelque moyen que ce soit la neige et la glace provenant du domaine privé sur le domaine public (13.1). Il est également interdit de pousser, déplacer ou transporter de la neige ou de la glace provenant du domaine public au domaine public : 1) d'un côté

à l'autre d'une rue; 2) contre un terre-plein d'un boulevard; 3) devant ou sur une borne-fontaine; 4) de manière à créer un amoncellement qui constitue un danger imminent à la circulation piétonne ou véhiculaire (13.2). Le propriétaire d'un immeuble, son occupant ou l'entrepreneur en déneigement dont les services ont été retenus par l'un de ceux-ci, est responsable de toute infraction aux conditions ci-haut mentionnées.

Le directeur peut ordonner au propriétaire d'un immeuble, son occupant ou l'entrepreneur en déneigement dont les services ont été retenus par l'un de ceux-ci, de se conformer aux articles 13.1 et 13.2 (13.3). Faute de se conformer à cet ordre, le directeur peut enlever la neige ou la glace aux frais du contrevenant.



Résultats des élections dans l'arrondissement

Candidat	Voix
Poste de maire d'arrondissement	
Anie Samson (sortante) Équipe Harel-Vision Montréal	12 800 (39,60 %)
Marcel Tremblay Équipe Tremblay-Union Montréal	10 709 (33,14 %)
Nicolas Thibodeau Projet Montréal	7 452 (23,06 %)
Beverly Bernardo Indépendante	705 (2,18 %)
Jacques Brisebois Indépendant	653 (2,02 %)
Total des votes exprimés	33 926 (38,65 %)
Majorité	2 091

Suite en page 3

An English translation of this newsletter is available at municipal facilities in Parc-Extension and at the Accés Montréal office situated at 405, avenue Ogilvy.

Villera y
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal





Merci de votre confiance !

Je tiens à vous remercier de votre confiance en m'élisant pour un second mandat à titre de maire de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. C'est avec un immense honneur que j'amorce ce mandat à titre de maire et mon cinquième mandat à titre d'élue de la Ville de Montréal.

Je profite de l'occasion pour remercier les collègues qui nous ont quittés, soit Soraya Martinez et Sylvain Lachance. Je souhaite la bienvenue à nos nouveaux élus, Elsie Lefebvre et Frantz Benjamin.

Afin de mieux vous servir, une de mes priorités sera de poursuivre mes efforts au niveau de la sécurité alimentaire. Mon fonds servira au démarrage ou à la consolidation d'épicerie économiques existantes.

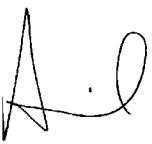
Il s'agira d'approvisionner les épicerie en denrées de base tout en prenant en compte la particularité de chaque quartier de l'arrondissement.

À cause de la crise économique actuelle, le recours à l'aide alimentaire est passé d'une solution de dépannage à une solution permanente pour de nombreuses commandes. Soulignons que ce sont les enfants qui sont les plus touchés par cette crise.

Par ailleurs, à quelques semaines de la fête de Noël, nos banques alimentaires ne suffisent pas à combler la demande des familles démunies. Je fais donc appel à votre grande générosité ! Je vous encourage à apporter des denrées non périssables à la Société de Saint-Vincent-de-Paul, Vestiaire familial, situé au

8184, rue Saint-Hubert, du mardi au vendredi de 12h30 à 16h30. Ou encore, à l'un des trois Magasins Partage de l'arrondissement (*Parc-Extension : 514 948-3246; Villeray : 514 273-8535, poste 255; et Saint-Michel : 514 727-1403*)

Votre maire d'arrondissement,



Anie Samson
514 872-8173
asamson@ville.montreal.qc.ca

Parc-Extension

Un nouveau mandat

C'est avec beaucoup d'humilité que je commence le nouveau mandat que vous m'avez confié. J'ai entendu votre message et j'ai compris. Les citoyens et citoyennes de notre arrondissement veulent que leurs élus leur procurent des services de qualité, dans un environnement sain et sécuritaire. Vous souhaitez que notre rôle principal ne soit ni politique, ni partisan, mais plutôt bien centré sur une gestion responsable et transparente.

 Récemment, j'ai contribué à plusieurs projets d'envergure comme le passage piétonnier vers le parc Jarry, la bibliothèque de Parc-Extension, le développement de la rue Saint-Roch, les jeux d'eau des parcs de L'Estre et Howard et, bien sûr, la piscine intérieure au parc Saint-Roch. J'entends bien poursuivre sur cette lancée avec, entre autres, la création d'un bureau des bénévoles dans Parc-Extension qui aura pour mission de donner l'occasion aux citoyens de devenir bénévoles pour mieux servir la communauté.

Je m'engage à faire tout ce que je pourrai afin de demeurer à votre écoute et assurer le bien-être des résidents et résidentes, tant du district Parc-Extension que de l'arrondissement. N'hésitez pas à me contacter, je suis à votre service.

Mary Deros
Conseillère de la Ville de Montréal
514 872-3103
mderos@ville.montreal.qc.ca

Villeray

Merci !

Le 1^{er} novembre dernier, vous m'avez accordé votre confiance en m'élisant à titre de conseillère de Villeray et je tiens à vous dire MERCI ! C'est pour moi un honneur et un privilège de pouvoir vous représenter à l'Hôtel de Ville de Montréal ainsi qu'au conseil d'arrondissement.

Je suis déterminée à travailler d'arrache-pied, avec dévouement et passion afin de concrétiser les engagements que j'ai pris envers vous lors de la campagne électorale et d'améliorer concrètement notre qualité de vie dans ce quartier que nous chérissons tous. Je vous souhaite un milieu de vie idéal pour élever une famille, un milieu de vie sain et sécuritaire dont nous pourrions être fiers de par son cachet, son originalité, son foisonnement culturel et son avant-gardisme environnemental. Voilà ce qui m'anime au cours des quatre prochaines années.

 N'hésitez pas à communiquer avec moi pour tout enjeu. Mon premier engagement est d'être une élue présente, à l'écoute et disponible. Vos préoccupations, visions, idées et rêves pour notre quartier et pour notre métropole m'intéressent. Donnons-nous ensemble un quartier qui nous ressemble et rassemble !

En espérant vous croiser dans notre joli quartier.

Elsie Lefebvre
Conseillère de la Ville de Montréal
514 872-0755
elefebvre@ville.montreal.qc.ca

Saint-Michel

La sécurité dans nos parcs

La campagne électorale qui vient de se terminer m'a permis de rencontrer plusieurs citoyens et citoyennes de Saint-Michel. Vous m'avez fait part de vos préoccupations et de vos besoins. Durant les quatre prochaines années, je m'efforcerai de continuer à vous écouter et de trouver des solutions efficaces pour répondre à vos attentes.

 L'inquiétude quant à la sécurité dans les parcs est l'un des sujets qui interpellent tous les citoyens. Mes collègues et moi allons agir rapidement pour continuer à sécuriser nos parcs. Dès le prochain budget, nous proposerons un éclairage amélioré et la réfection du bassin de la piscine pour le parc René-Goupil. Ces mesures ont pour but de redonner leur parc aux citoyens en plus de permettre à tous de jouir d'un environnement sain et sécuritaire tout en profitant des plaisirs du plein air.

Soyez assurés que je crois à l'avenir de notre arrondissement. Je m'engage à travailler à l'amélioration de la qualité de vie de tous les citoyens. Encore une fois, merci pour votre confiance.

Frantz Benjamin
Conseiller de la Ville de Montréal
514 872-5660
fbenjamin@ville.montreal.qc.ca

François-Perrault

Des trottoirs plus sécuritaires !

Depuis quelques années, le sablage des trottoirs durant la période hivernale est une préoccupation majeure des citoyens de notre arrondissement. Et bien, nous avons agi ! Afin de sécuriser les trottoirs le plus rapidement possible à la suite d'une chute de neige, nous avons fait l'acquisition de six appareils supplémentaires pour le sablage des trottoirs.

Ces équipements nous permettront de réduire considérablement le délai pour terminer l'épandage d'abrasifs sur les trottoirs de l'ensemble du territoire. Notre objectif est de terminer le tout en 12 heures, alors que le délai était d'environ 30 heures l'hiver dernier. Cet outillage sera en fonction dès cet hiver. Cependant, ce délai ne s'applique pas en période de verglas.

Avec le nouveau mandat que vous m'avez confié, vous me permettez de continuer à faire en sorte que notre district, de même que tout notre arrondissement, reçoivent des services de qualité. Je suis à votre écoute afin que nous puissions ensemble nous assurer que notre arrondissement demeure un endroit où il fait bon vivre.

Frank Venneri
Conseiller de la Ville de Montréal
514 872-7763
fvenneri@ville.montreal.qc.ca



Connaissez-vous vos élus ?

Anie Samson

Maire de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension depuis le 1^{er} janvier 2006, Anie Samson a été réélue le 1^{er} novembre dernier. Elle est leader de l'opposition officielle à l'Hôtel de Ville de Montréal et membre fondateur de Vision Montréal. En 15 ans de vie politique active, madame Samson a toujours fait de l'amélioration de la qualité de vie de ses concitoyens une priorité: l'arrondissement a été le premier à placer la sécurité alimentaire parmi ses priorités: elle a même créé un fonds dédié à cette cause. Depuis décembre 2004, elle est célébrante de mariage, reconnue par le ministère de la Justice. Anie Samson a également occupé le siège de conseillère municipale du district de Villeray de 1994 à 2005. De plus, elle a occupé les fonctions suivantes: conseillère associée au bureau du maire, responsable de l'implantation du programme Éco-quartier et de la mobilisation des citoyens, de 1996-2001, présidente fondatrice du comité consultatif d'urbanisme dans l'arrondissement de 2002 à 2006 et membre fondateur de la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse. Madame Samson a complété une scolarité de maîtrise en Communications et détient un baccalauréat en Sciences politiques, spécialisé en relations internationales à l'Université de Montréal.

Elsie Lefebvre

Élue conseillère de la Ville dans le district de Villeray, Elsie Lefebvre est maman d'une petite fille et a vécu toute sa vie dans le quartier Villeray. Avant son élection le 1^{er} novembre dernier, elle travaillait aux côtés de l'artiste Gregory Charles. De 2004 à 2007, elle a représenté fièrement les citoyens de Villeray et de Parc-Extension en tant que députée à l'Assemblée nationale du Québec devenant la plus jeune femme élue de l'histoire. Dans le cadre de cette fonction, elle a notamment aidé de multiples organismes communautaires et collaboré à un grand nombre de projets structurants.

Elle connaît très bien les enjeux du quartier puisqu'elle y travaille depuis des années. Ayant à cœur la participation citoyenne et la question de la lutte à la pauvreté, elle a œuvré à l'Institut du Nouveau Monde et effectué différents séjours et stages en Amérique latine et en Europe (Délégation du Québec au Mexique, Mairie de Paris, Assemblée nationale française). Jeune femme engagée, elle a siégé au C.A. du CLSC Villeray.

Depuis le 18 novembre dernier, madame Lefebvre a été élue, appuyée par les trois



partis dirigés par Monsieur Tremblay, Madame Harel et Monsieur Bergeron, au poste de vice-présidente du Conseil de la ville de Montréal par les membres du Conseil. C'est la première fois qu'une femme occupe cette fonction à la ville de Montréal

Frank Venneri

Frank Venneri accède à son premier poste d' élu en 1986 en tant que conseiller de la Ville du district François-Perrault. Depuis janvier 2004, il occupe la vice-présidence de la commission sur les finances et les services administratifs de la Ville de Montréal. Fort d'une vaste expérience politique, monsieur Venneri a exercé les fonctions de membre de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) et membre du comité de la présidence du Conseil. Depuis 2005, il a collaboré à la mise en place du programme de la propreté, de l'enlèvement de graffitis et de l'embellissement de Montréal ainsi qu'au projet visant l'amélioration des opérations de déneigement, en collaboration avec les arrondissements.

Frantz Benjamin

Soucieux de l'avenir de la jeunesse montréalaise, de justice sociale et d'intégration harmonieuse des communautés culturelles, Frantz Benjamin s'est impliqué à plusieurs reprises dans les milieux socio-communautaires. De 2003 à 2008, il préside le Conseil interculturel de Montréal. Au cours de son impressionnant parcours, il a également coprésidé le Groupe de travail sur le profilage racial à Montréal, le Chantier sur l'implication sociale et la participation citoyenne dans le cadre des États

généraux de la communauté haïtienne. Poète, homme de communication et de lettres, Frantz Benjamin intervient aussi à titre de commissaire scolaire de la Pointe-de-l'Île.

Mary Deros

Élue conseillère de la Ville du district de Parc-Extension depuis 1998, Mary Deros est présidente du conseil consultatif d'urbanisme de l'arrondissement. Résidente de Parc-Extension depuis 1970, mère de trois enfants et active dans son milieu, notamment auprès des communautés d'origines diverses, elle mise sur son expérience dans le domaine public pour améliorer la qualité de vie de ses concitoyens. Depuis le 16 février 2009, madame Deros était membre du comité exécutif de Montréal, responsable du développement social, communautaire et de la famille. Le 17 novembre dernier, le maire de Montréal lui a confié la responsabilité des communautés d'origines diverses au comité exécutif. Rappelons qu'elle a également été membre du même comité, entre 1998 et 2001, à titre de responsable des sports, des loisirs, du développement social et des quartiers sensibles.

Un budget équilibré... suite de la page 1

d'émondage sur l'ensemble de son territoire; obtenir l'appui de la Ville centre et des autres paliers de gouvernement pour ses projets de développement; poursuivre le programme d'investissement dans les infrastructures et immeubles; continuer le virage amorcé en matière de développement durable.

Résultats des élections dans l'arrondissement suite de la page 1

Candidat	Voix
District de Saint-Michel	
Frantz Benjamin Équipe Tremblay-Union Montréal	2 898 (43,41 %)
Soraya Martinez (sortante) Équipe Harel-Vision Montréal	2 478 (37,12 %)
Jack Thierry Morency Projet Montréal	891 (13,35 %)
Valentino Nelson Équipe Louise O'Sullivan	409 (6,13 %)
Parti Montréal-Ville-Marie	
Majorité	420

Candidat	Voix
District de François-Perrault	
Frank Venneri (sortant) Équipe Tremblay-Union Montréal	2 877 (36,26 %)
Harry Delva Équipe Harel-Vision Montréal	2556 (32,22 %)
Marie-Josée Beauchamp Projet Montréal	2 219 (27,97 %)
Guillaume Blouin-Beaudoin Indépendant	282 (3,55 %)
Total des votes exprimés	8 332 (37,48 %)
Majorité	321

Candidat	Voix
District de Villeray	
Elsie Lefebvre Équipe Harel-Vision Montréal	5 972 (54,29 %)
Éric Daoust – Projet Montréal	2 936 (26,69 %)
Sylvain Lachance (sortant) Équipe Tremblay-Union Montréal	1 895 (17,23 %)
Luis Corcuera Parti ethnique de Montréal	198 (1,80 %)
Total des votes exprimés	11 301 (47,33 %)
Majorité	3 036

Candidat	Voix
District de Parc-Extension	
Mary Deros (sortante) Équipe Tremblay-Union Montréal	3 476 (50,69 %)
Costa Zafirooulos Équipe Harel-Vision Montréal	1 608 (23,45 %)
Bernarda Klatt – Projet Montréal	899 (13,11 %)
George Lemontzoglou Parti ethnique de Montréal	534 (7,79 %)
Moshfiquir Rahman Kahn Indépendant	215 (3,14 %)
Sorin Vasilie Iftode Équipe Louise O'Sullivan	126 (1,84 %)
Parti Montréal-Ville-Marie	
Total des votes exprimés	7 166 (35,99 %)
Majorité	1 868



Nouveauté dans l'arrondissement

Des exerciseurs extérieurs au parc Gabriel-Sagard



Cet automne, trois appareils de mise en forme ont été installés, offrant aux adultes de travailler leurs muscles à l'extérieur dans un environnement agréable qui favorise l'interaction familiale et sociale. Deux exerciseurs nommés «Entraîneur elliptique simple» permettent de tonifier les muscles des membres inférieurs, d'améliorer

la flexibilité des hanches ainsi que l'harmonie et l'équilibre du corps, alors qu'un vélo stationnaire vertical contribue à améliorer sa capacité musculaire et cardio-vasculaire. Accessibles et gratuitement à l'année aux gens de tout âge, ces appareils ont nécessité un investissement d'environ 10 000 \$.

D'autres améliorations ont été apportées au parc Gabriel-Sagard dans le but de répondre aux besoins des enfants du secteur, des garderies riveraines et de l'école située à proximité. À l'extrémité sud du parc, près de 2 000 mètres carrés ont été réaménagés en espaces

de jeux pour les 2 à 5 ans et pour les 5 à 12 ans. Une structure pour la pratique de la planche à roulettes y a aussi été installée à l'intention des adolescents. Finalement, l'ajout de nouveaux sentiers, de mobilier et de gazon ainsi que la plantation d'arbres et d'arbustes complètent le réaménagement.

À des fins de sécurité, une zone d'interdiction de stationnement a été définie en bordure de la rue Sagard afin d'éviter les accidents lors des traversées fréquentes des enfants durant les périodes de récréation.

Le réaménagement de ce parc du district de François-Perrault totalise une dépense de plus de 310 000 \$.

Le parc George-Vernot n'est pas en reste

Le parc George-Vernot, dans le district de Saint-Michel, n'est pas en reste puisque la zone consacrée aux aires de jeux pour enfants a subi, elle aussi, une métamorphose importante.

De nouveaux modules ont été installés dans l'aire de jeux pour les 2 à 5 ans et cinq jeux individuels sur ressorts ont été ajoutés dans la zone dédiée aux 5 à 12 ans. De plus, les balançoires ont été repeintes et du sable neuf recouvre dorénavant les surfaces de protection. Un support à bicyclette,



une table à pique-nique ainsi que de nouvelles surfaces de gazon et de poussière de pierre complètent l'aménagement.

La réfection des aires de jeux du parc George-Vernot, au coût de 100 000 \$, contribue au plaisir des enfants tout en assurant leur sécurité.

Une ruelle verte à Parc-Extension



En septembre dernier, l'éco-quartier de Parc-Extension, en collaboration avec l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension et Soverdi, la Société de verdissement du Montréal métropolitain, ont inauguré la première ruelle verte du quartier de Parc-Extension. Cette nouvelle ruelle verte est située entre les avenues Querbes et de l'Épée, entre les rues Jean-Talon et Ogilvy.

Les citoyens et les organismes du quartier se réapproprient ainsi les ruelles pour en faire un milieu de vie et de rencontre. Voilà le but que poursuivaient les résidents du secteur Querbes-de l'Épée.

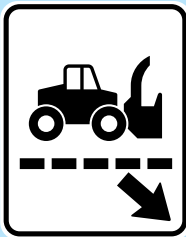
Les ruelles vertes constituent des îlots de fraîcheur dans les zones résidentielles et permettent la réduction des zones de chaleur intenses en milieu urbain. La création d'espaces verts sans surface pavée contribue d'autre part à soulager le système d'égouts de la Ville de Montréal parce que la terre absorbe plus facilement les surplus d'eau générés par les pluies abondantes.

De nouveaux véhicules multifonctionnels dans les rues



Dès cet hiver, vous verrez de nouveaux petits «monstres à chenilles» déblayant les trottoirs et les rues de l'arrondissement. Il s'agit de véhicules multifonctionnels Caméléon, qui se transforment de chenillettes de déneigement en véhicule à quatre roues motrices en moins de quatre heures. Ainsi, on peut rapidement passer des travaux de déneigement, de dégivrage, de sablage et de soufflage de la neige, en hiver, à la tonte de pelouse, la fertilisation, l'arrosage et l'entretien des trottoirs, en été. L'arrondissement a loué huit de ces machines qui ont une valeur de 130 000 \$ chacune.

OPÉRATION DÉNEIGEMENT, AYONS LE BON COMPORTEMENT.



- Cet hiver, priorité à la sécurité.
- Contribuez à l'efficacité des opérations en respectant les panneaux de signalisation.
- Utilisez les transports en commun et partez plus tôt.
- De nouvelles mesures entraînent de nouvelles signalisations : surveillez-les!
- Pour en savoir plus, composez le 311 ou consultez le site Internet ville.montreal.qc.ca/deneigement

Montréal



Élagage systématique des arbres dans les rues

Bon an mal an, les spécialistes des travaux publics de l'arrondissement plantent près de 450 arbres et quelque 1500 arbustes. Il faut aussi entretenir cette forêt urbaine. Les équipes d'élagueurs traitent environ 3000 arbres chaque printemps. Lorsque les branches touchent les infrastructures ou s'approchent à moins d'un mètre de celles-ci, ils doivent intervenir. Pour des raisons de sécurité, les préposés relèvent la couronne des arbres de 14 pieds du côté de la rue et de 10 pieds au-dessus des trottoirs. Il en va de même pour les rameaux morts ou les arbres malades qu'il est malheureusement nécessaire d'abattre.

Les préposés ramassent les branches dans les 24 heures suivant la coupe. Cette tâche



peut cependant occasionner un peu de bruit. Voilà pourquoi, les élagueurs font appel à la tolérance des résidents lorsqu'ils exécutent leur travail.

Lors de travaux, les automobilistes sont priés de respecter la signalisation de stationnement, puisque les véhicules utilisés pour l'émondage ont besoin d'espace de manoeuvre.

19 millions de dollars pour la réfection des rues

En 2009, l'arrondissement aura investi 4,9 millions\$ pour la réparation de ses rues. À cette somme s'ajoutent 8,3 millions\$ injectés par la Ville de Montréal pour le réseau artériel et le réseau des rues collectrices.

Les montants engagés s'établissent comme suit :

- Rues artérielles : 5,3 millions\$
- Rues collectrices : 3,0 millions\$
- Pour un total de 8,3 millions\$

Pour les travaux de grande ampleur incluant égouts, aqueducs et revêtement, la Ville a réservé 6,0 millions\$ pour les avenues suivantes :

- 23^e Avenue, de la rue Jean-Talon à la rue Villeray;
- 19^e Avenue, de la rue Everett à la rue Villeray;
- 16^e Avenue, de la rue Legendre Est à la rue de Louvain Est (la réalisation des travaux de reconstruction d'un égout combiné et d'une conduite d'eau secondaire sur ce tronçon de rue est reportée au printemps 2010);
- Avenue Léonard-de-Vinci, de la rue Legendre Est à la rue de Louvain Est.

Au total, 19 tronçons de rues ont fait l'objet de travaux de réfection de trottoirs, de planage et de revêtement de la chaussée :

- Avenue Ogilvy, de la rue Birnam à l'avenue Stuart;
- Rue Faillon Est, du boulevard Saint-Laurent à la rue Saint-Dominique;

- Avenue Champagneur, de la rue de Liège Ouest au boulevard Crémazie Ouest;
- Rue Foucher, de la rue Saint-Alfred à la rue Jarry Est;
- Rue Boyer, de la rue Jean-Talon Est à la rue Everett;
- Rue Gounod, de l'avenue Casgrain à l'avenue de Gaspé;
- Rue Everett, de la rue d'Iberville à la rue Molson;
- Rue Villeray, de l'avenue Papineau à la rue de Bordeaux;
- 16^e Avenue, de la rue de Louvain Est à la rue Champdoré;
- Rue de Louvain Est, de la 16^e Avenue à la 17^e Avenue;
- Rue Legendre Est, de la 13^e Avenue à la 15^e Avenue;
- Rue Legendre Est, de la 16^e Avenue à la limite est;
- 25^e Avenue, de la 48^e Rue à la 49^e Rue;

- 15^e Avenue, du boulevard Robert à la rue Denis-Papin;
- Rue Everett, de la 2^e Avenue à la 6^e Avenue;
- 23^e Avenue, de la rue Jean-Talon à la rue Villeray.

D'autres sommes ont été affectées à des travaux divers tels :

- Services publics (régie) : 350 000\$;
- Réfection des trottoirs : 325 000\$;
- Fraisage à chaud dans les rues (thermorapiéçage) : 270 000\$;
- Travaux de réparation et de nivellement des regards, puisards et chambres de vannes : 215 000\$.



Un investissement intelligent

La Division de la voirie – Aqueduc et réfection routière – de la Direction des travaux publics de l'arrondissement, vient de faire l'acquisition de trois nouveaux camions-ateliers, choisis



pour leur faible consommation d'essence et leur excellente capacité de transformation.

Des établis, des tiroirs et des compartiments de toutes sortes figurent parmi les structures qui y seront installées. Chacun de ces ateliers roulants représente un investissement de quelque 100 000\$ l'unité.

Ces fourgonnettes seront confiées aux préposés à l'entretien des bornes d'incendie, aux responsables du système des égouts et aux spécialistes en excavation de l'arrondissement, et contribueront à améliorer leurs techniques de travail.

L'hiver, ne laissez pas vos vélos attachés aux clôtures !



Chaque hiver, plusieurs vélos cadenassés en bordure de rue, à l'extérieur des clôtures des propriétés, sont endommagés lors des opérations de déneigement.

De plus, ils représentent des risques d'accidents pour les passants et les préposés au déblayage des trottoirs. Nous vous demandons de les entreposer sur votre terrain ou balcon et non sur la voie publique.

Ouverture du centre sportif Jean-Rougeau

Une plus grande offre sportive à des clientèles diversifiées

Aréna construit en 1957, le centre sportif Jean-Rougeau a rouvert ses portes à la population le 3 décembre dernier après sa conversion en centre multisports, une première à Montréal.



Grâce à un investissement de l'arrondissement de près de 1,3M\$, cette installation servira dorénavant de plateau sportif pour une foule d'activités destinées à un plus large public, soit les jeunes, les adultes, les personnes âgées et les personnes handicapées. Grâce à son plancher de bois multisports, ce centre sportif accueillera du handball, du basketball, du soccer,



du tennis, du badminton, du rugby ainsi que des activités individuelles telles que la danse et le conditionnement physique. Les personnes en fauteuil roulant pourront y pratiquer leurs activités sportives préférées et avoir accès aux vestiaires réaménagés. Un rideau séparateur favorisera la polyvalence de la surface de jeu.

L'événement d'inauguration a eu lieu en présence de Jacques Rougeau Junior, neveu du lutteur Jean Rougeau, qui a dévoilé la plaque commémorative de cet athlète professionnel sept fois champion du monde entre 1959 et 1971 ayant grandi dans le quartier de Villeray. On peut voir cette plaque sur une bande de patinoire récupérée de l'ancien aréna.

3 nouveaux projets résidentiels dans l'arrondissement

Trois nouveaux projets résidentiels verront le jour dans l'arrondissement grâce à la construction de huit nouveaux bâtiments résidentiels. Les nouveaux immeubles, représentant un investissement de 5,43M\$, abriteront une soixantaine de logements et deux établissements commerciaux.

Un premier projet de quatre bâtiments de trois étages et demi, évalué à 2,5M\$, sera réalisé sur un terrain vacant situé au coin des rues Saint-Hubert et Gounod. Trois des quatre édifices abriteront huit appartements et l'autre, plus petit, abritera quatre logements, pour un total de 28 unités.

Le second projet, dont les coûts sont évalués à 770 400\$, verra le jour sur la rue Villeray, entre les rues Saint-Hubert et De Chateaubriand. On y construira un bâtiment de trois étages sur des fondations et un rez-de-chaussée existants. Ce dernier accueillera deux établissements commerciaux alors que le deuxième et le troisième étage seront occupés par six logements.

Les trois autres édifices résidentiels seront érigés à l'intersection des avenues Beaumont et Bloomfield. Ils comporteront chacun huit unités de logements, soit 24 unités. Il s'agit d'un investissement estimé à 2,16M\$.

Nouveau visage de la bibliothèque de Saint-Michel

La bibliothèque de Saint-Michel a été entièrement rénovée. La réalisation de ce projet représente un investissement total de 1 278 000 \$.



L'arrondissement a ainsi injecté 975 000 \$ pour la réfection de la façade et du mur sud du bâtiment, le remplacement des portes et des fenêtres et l'aménagement d'espaces de lecture extérieurs dans le parc François-Perrault. Effectuées dans le but de favoriser l'accessibilité universelle, ces rénovations respectent le caractère original de l'édifice conçu il y a plus d'une quarantaine d'années.



La Ville de Montréal et le ministère de la Culture et des Communautés culturelles du Québec ont aussi alloué une somme de 303 000 \$ pour la réfection intérieure de la bibliothèque. Des salles de réunion et d'animation, ainsi qu'une chute à livres ont été aménagées. Des rayonnages ont également été ajoutés. Le mobilier a été remplacé et le comptoir de prêt, de même que les planchers, ont été refaits à neuf.

Plus que jamais, les utilisateurs sont accueillis dans une ambiance de confort et de convivialité, que ce soit pour lire un livre, naviguer sur Internet, feuilleter un magazine ou emprunter un CD.

Le saviez-vous?

Augmentation du montant des amendes de stationnement

Un nouveau règlement du conseil municipal de la Ville de Montréal, fixant le montant des amendes à l'égard des infractions de stationnement ou d'immobilisation des véhicules, est entré en vigueur le 1^{er} octobre dernier.

Le montant de l'amende dont est passible le conducteur d'un véhicule routier qui contrevient à une norme réglementaire en matière de stationnement, a été augmenté.

Cette hausse est bien davantage marquée dans les cas de stationnement ou d'immobilisation d'un véhicule dans une zone réservée aux personnes handicapées, ou encore dans une zone d'arrêt interdit ailleurs que dans une voie réservée. Lorsqu'il s'agit d'une infraction semblable, mais cette fois dans une voie réservée, le montant de l'amende est encore plus significatif.

Le présent règlement a cours sur tout le territoire de la Ville de Montréal. Pour en savoir davantage ou pour connaître l'échelle des amendes s'appliquant en de pareils cas, nous vous invitons à composer le 311.





Fêtes sportives à l'horizon

Jeux de Montréal

Les jeunes de 6 à 12 ans inscrits à des activités sportives cet hiver auront la chance de vivre deux grands rassemblements : le **Festival sportif** de l'arrondissement, du 19 au 21 février 2010, et les **Jeux de Montréal**, du 7 au 11 avril 2010. Notez déjà ces rendez-vous à l'agenda des enfants !

Les jeux de la rue 2010

Participez à la première édition des **Jeux de la rue en hiver**.

Le Fest'hiver des jeux de la rue !

Quand ? Samedi 20 février 2010 dès 11 h
Qui ? Pour les 12 -24 ans
Où ? Au parc Ahuntsic

Comment ça marche ?

- Compétitions de 11 h à 16 h
 - Soccer sur neige,
 - Hockey bottine, etc.
- Activités dès 11 h
 - Volleyball sur neige,
 - Course à obstacles, etc.
 - Activités culturelles (danse, peinture, etc.)

Organisés par Rap jeunesse de l'arrondissement d'Ahuntsic en collaboration avec plusieurs organismes jeunesse de Montréal, dont ceux de Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension.

❓ Les points de services jeunesse de l'arrondissement (dès janvier 2010)



Du sport à profusion à Claude-Robillard

Grâce à ses multiples plateaux sportifs, le complexe Claude-Robillard offre la possibilité de pratiquer : badminton, jogging, musculation, patinage libre, racquetball, squash ou bien le tennis.

Les organismes partenaires y offrent également des cours. Que vous soyez de niveau débutant, intermédiaire ou

compétitif, informez-vous pour tout savoir sur nos activités.

Complexe sportif Claude-Robillard

1000, avenue Émile-Journault
Montréal (Québec) H2M 2E7
ville.montreal.qc.ca/cscr
Renseignements : 514 872-6900
Télécopieur : 514 872-4718



Centre de tennis du parc Jarry Stade Uniprix

285, rue Faillon Ouest
Téléphone : 514 273-1234

Tennis

À vous le service !

Le Centre de tennis du parc Jarry, c'est douze terrains intérieurs de haut calibre, accessibles en toute saison, même pour des cours. La réservation est facile et les tarifs, avantageux avec la carte Accès Montréal.

Centre sportif Jean-Rougeau

L'arrondissement possède enfin son centre multisports. Le Centre sportif Jean-Rougeau est ouvert et possède les équipements sportifs requis pour la pratique du soccer, basket-ball, hand

ball, badminton. Vous pouvez aussi le louer pour la pratique de vos activités sportives.

Renseignements : 514 872-6689

Ça roule au TAZ !

Le TAZ est l'un des plus grands centres sportifs intérieurs au Canada consacrés à la pratique du patin à roues alignées, du skateboard et du BMX. Le TAZ, c'est aussi des cours, des soirées patin danse, des compétitions sportives, des démonstrations diverses et des fêtes d'enfants. On y accueille aussi des groupes de toutes sortes, on y loue des salles et beaucoup plus encore !

Horaires d'hiver

Skatepark (planchodrome)

Du lundi au vendredi : 16 h à 21 h
Samedi et dimanche : 13 h à 21 h

Roulodôme

Samedi et dimanche : 13 h à 18 h

❓ Pour plus d'informations

www.taz.ca

taz@taz.ca

514 284-0051

Accompagnement en loisir pour personnes handicapées

Les personnes handicapées qui souhaitent participer à des activités régulières de loisir peuvent profiter des subventions offertes par le **Programme d'accompagnement en loisir (PACL)** du gouvernement du Québec.

Ce service est un extraordinaire moyen d'intégration pour les enfants, les adolescents et les adultes vivant avec une déficience.

Communiquez avec l'organisme de loisirs de votre quartier dès le début de mars. Les organismes ont jusqu'à la mi-mars pour s'inscrire au PACL de l'année 2010-2011.

❓ **www.mels.gouv.qc.ca/loisirsport/**

Sports et loisirs pour personnes handicapées

Les personnes ayant une ou des déficiences, qu'elles soient physiques, visuelles, auditives, intellectuelles ou psychiques, peuvent tirer profit des loisirs sportifs, socioculturels et de plein air offerts grâce à la collaboration de plusieurs organismes. Pour consulter la liste complète des activités, communiquez avec :

AlterGo

514 933-2739, poste 216 (ATS)

info@altergo.net

www.altergo.net

Répertoire des activités de loisirs

pour personnes handicapées :

www.altergo.net/repervmp/indexrep.htm

Relâche scolaire

Inscriptions

Voici la liste des camps de jour pour vos jeunes. Nous vous invitons à contacter les organismes suivants :

A.I.H.C. (Camp scientifique)..... 514 327-7555
Centre de loisirs communautaires
Lajeunesse..... 514 278-2654
Centre éducatif et communautaire
René-Goupil 514 596-4420
Le Château des Tout-Petits - 3-5 ans..... 514 271-7563
Les Explorateurs de Parc-Extension..... 514 278-7396

Les Monarques de Montréal..... 514 596-5353 poste 329
Loisirs communautaires Saint-Michel 514 872-3498
Loisirs soleil 514 759-6522
(Camp pour jeunes handicapés physiques)
Maison de la famille de Saint-Michel..... 514 955-3717
Patro Le Prévost..... 514 273-8535

Patinoires



Horaire de patinage libre

Aréna Howie-Morenz
8650, avenue Querbes
514 872-6672

Lun, jeu et ven..... 17h - 18h
Mercredi..... 16h 30 - 18h
Samedi 20h - 21h 30
Dimanche 13h - 14h

Aréna de Saint-Michel
3440, rue Jarry Est
514 872-3491

Lun et ven 16h - 17h
Samedi..... 18h 30 - 20h
Dimanche 15h 30 - 17h

Chaussez vos patins et profitez des heures de patinage libre dans les deux arénas et sur les glaces extérieures de l'arrondissement !

Horaire du temps des Fêtes

Date	Aréna Howie-Morenz	Aréna de Saint-Michel
21 déc	13h à 16h	15h à 17h
22 déc	11h à 14h	15h à 17h
23 déc	11h à 14h	15h à 17h
24 déc	13h à 15h	10h à 13h
25 déc	Fermé	Fermé
26 déc	13h à 16h	11h à 14h
27 déc	13h à 14h	Annulé
28 déc	13h à 16h	15h à 17h
29 déc	11h à 14h	15h à 17h
30 déc	11h à 14h	15h à 17h
31 déc	13h à 15h	10h à 13h
1 ^{er} jan	Fermé	Fermé
2 jan	13h 30 à 17h 30	11h à 14h
3 jan	13h à 14h	15h30 à 17h

- **Patinoire Bleu Blanc Rouge Session d'hiver 2010**
L'horaire hebdomadaire sera affiché à l'entrée de la patinoire et dans le vestiaire.

Vous pouvez aussi patiner dans les parcs

De 16h à 22h la semaine et de 13h à 22h la fin de semaine, sauf le 25 décembre et le 1^{er} janvier. Éclairage et abri chauffé sur la plupart des sites. La roulotte chauffée de l'étang du parc Jarry sera ouverte dès 8h tous les matins et fermera à 22h tous les soirs.

Nom du parc	Patinoire de sports d'équipe	Patinoire de patinage libre	
Champdoré Champdoré — D'Iberville	*		
François-Perrault / Bleu Blanc Rouge 7501, rue François-Perrault	** est • ouest	*	
George-Vernot 8475, 13 ^e Avenue	*	*	
Howard De Liège — Durocher	*	*	
Jarry Saint-Laurent — Faillon	** nord • sud	*	Sur l'étang • musique Hockey interdit
Le Prévost *Christophe-Colomb — Everett	*	*	
Nicolas-Tillemont 7833, avenue des Érables	*	*	
René-Goupil 8661, 25 ^e Avenue	*		
Sainte-Lucie 9093, 16 ^e Avenue	*		
Sainte-Yvette 8950, 10 ^e Avenue		*	

*Patinoire entretenue par la communauté

Ski de fond en ville

Dès que les conditions climatiques le permettent, les sentiers du Complexe environnemental de Saint-Michel sont aménagés et entretenus pour la pratique du ski de fond. Le chalet du parc Champdoré est ouvert de 16h à 22h en semaine et de 13h à 22h la fin de semaine, sauf le 25 décembre et le 1^{er} janvier.



Groupes jeunesse

Passez vite le mot à vos ados et rendez-vous au local jeunesse le plus près de chez vous !

Basket, camping, improvisation, sorties vidéo, défilés de mode, expériences scientifiques, soirées dansantes, hockey cosom, cheerleading... sont quelques-unes des activités palpitantes offertes aux ados par le programme jeunesse de l'arrondissement.

Les jeunes de 13 à 17 ans bénéficient d'une foule de possibilités pour occuper leurs loisirs avec l'aide d'animateurs motivés. L'entrée est gratuite et la période d'inscription est continue.

Jardins communautaires

Réservez votre jardinet pour l'été prochain



Les outils sont remisés, mais sachez que la saison 2010 est déjà en préparation !

Si vous souhaitez profiter d'un jardinet l'été prochain, inscrivez-vous dès maintenant sur la liste d'attente en composant le 311. Plusieurs jardinets seront disponibles l'été prochain, notamment dans les jardins Le Goupillier et Champdoré.

Vous êtes un ancien jardinier ?
Vous recevrez alors votre avis de renouvellement par la poste en février. Ensuite, vous aurez jusqu'au 2 avril pour confirmer votre inscription.

La location: 10 \$ par saison
Cotisation annuelle: de 3 \$ à 20 \$, selon les jardins

Centre Communautaire Jeunesse Unie de Parc-Extension
La maison des jeunes de Parc-Extension
7060, avenue Bloomfield
514 872-9443

Loisirs communautaires Saint-Michel
Programme Jeunesse LCSM
7110, 8^e Avenue
514 872-9257

Maison des jeunes Par la Grand'Porte
J2000 René-Goupil
4121, 42^e Rue
514 872-9271

Maison des jeunes Par la Grand'Porte
J2000 Le Relais
2901, rue de Louvain
514 868-3242

Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse
Station 13/17
7378, rue Lajeunesse, local 306
514 872-0295

Maison des jeunes Par la Grand'Porte
Allée-Robert
8505, allée Robert, app. 6
514 727-2642



En piscines pour le plaisir ou l'entraînement

Piscine George-Vernot

8475, 13^e Avenue
514 872-5605

Pour tous

Samedi, de 17 h 30 à 18 h 30
Dimanche, de 15 h à 16 h

18 ans et plus

Lundi au vendredi, de 20 h à 22 h
Samedi, de 18 h 30 à 19 h 30
Dimanche, de 16 h à 17 h

Parents-enfants

Dimanche, de 14 h à 15 h

❄ Fermée du 24 décembre au 3 janvier
inclusivement

Piscine John-F. Kennedy

3030, rue Villeray Est
514 872-5608

Pour tous

Mardi, jeudi et vendredi, de 19 h 30 à 20 h 15
Samedi, de 12 h à 13 h 30
Dimanche, de 15 h 30 à 17 h

18 ans et plus

Mardi, jeudi et vendredi, de 20 h 15 à 21 h 30

❄ Fermée du 24 décembre au 4 janvier
inclusivement

Piscine Joseph-Charbonneau

8200, rue Rousselot
514 872-3261

Pour tous

Mardi et jeudi, de 16 h 30 à 17 h 30
Mercredi et jeudi, de 19 h 30 à 20 h 30
Vendredi, de 16 h à 17 h
Samedi, de 14 h 30 à 15 h 30
Dimanche, de 14 h à 16 h 30

18 ans et plus

Mardi et jeudi, de 15 h à 16 h 30
Mercredi et jeudi, de 20 h 30 à 21 h 30
Vendredi, de 15 h à 16 h

Longueurs (18 ans et plus)

Mardi et jeudi, de 17 h 30 à 18 h 30
Samedi, de 15 h 30 à 18 h 30

❄ Fermée du 24 au 26 décembre
et du 31 décembre au 4 janvier

❄ 27 décembre

Pour tous, de 13 h à 17 h
18 ans et plus, de 17 h à 18 h
(2 couloirs en longueur)

❄ 28,29 et 30 décembre

Pour tous, de 13 h à 17 h et 18 h à 19 h 30
18 ans et plus, de 19 h 30 à 20 h 30
(2 couloirs en longueur)

Que ce soit pour la baignade libre, des longueurs ou des cours de toutes sortes, les cinq piscines intérieures de l'arrondissement sont là pour vous (la piscine René-Goupil étant temporairement fermée).

Piscine Patro Le Prévoist

7355, avenue Christophe-Colomb
514 273-8535, poste 273

Pour tous

Lundi au samedi, de 16 h à 16 h 50
(1 couloir en longueur)

16 ans et plus

Lundi au jeudi, de 21 h à 21 h 50
(1 couloir en longueur)

Longueurs (16 ans et plus)

Lundi au jeudi, samedi et dimanche
de 9 h à 12 h 50
Lundi au vendredi, de 17 h à 19 h 50
Coût: 3 \$/membre – 4 \$/non-membre

Bain familial récréatif

Mercredi, de 11 h à 11 h 50
Dimanche, de 14 h à 15 h 30
Coût: Membre: 2 \$/enfant — 3 \$/adulte
— 6 \$/famille
Non-membre: 3 \$/enfant — 4 \$/adulte
— 8 \$/famille

❄ Fermée du 17 décembre au 4 janvier



Piscine René-Goupil

Fermée pour une durée indéterminée en raison d'un bris majeur

Piscine Saint-Roch

400, rue Ball
514 271-4086

Pour tous

Mardi et jeudi, de 15 h à 17 h
Mardi au vendredi, de 19 h à 20 h
Samedi et dimanche, de 14 h à 16 h

18 ans et plus

Mardi au vendredi, de 20 h à 21 h

Bain libre filles et femmes

Mercredi, de 15 h à 16 h
Samedi, de 16 h à 17 h

❄ Fermée les 24, 25 et 31 décembre,
1^{er} et 2 janvier

26 au 30 décembre

Pour tous (piscine et pataugeoire)
de 13 h à 16 h 25

18 ans et plus, de 17 h 30 à 18 h 25

Organismes partenaires 2009

La plupart des clubs sportifs de Montréal sont regroupés au sein d'une association régionale et font partie de la Commission sportive Montréal-Concordia. Celle-ci offre des renseignements sur diverses disciplines sportives comme le basket-ball, le curling, l'escrime, l'haltérophilie, le karaté, la lutte, le patinage de vitesse, le tennis de table, la crosse, le handball, le judo, la pétanque, les sports aquatiques, le tir à l'arc et le ski nautique.

**Commission sportive
Montréal-Concordia**
8110, boulevard Saint-Michel
514 722-2551

Clubs sportifs

Aïkido

Aïkido Budokan de Montréal
514 374-9292

Badminton

Club international de Montréal
514 271-7485

Baseball

Association de baseball amateur Jarry
514 277-0320

Basket-ball

Monarques de Montréal
514 596-5353 p. 3296

Cricket

Organisation des jeunes
de Parc-Extension (P.E.Y.O.)
514 278-7396

Gymnastique

Club de gymnastique les Asymétriques
514 872-4514

Handball

Club de Handball celtique de Montréal
www.celtiques.com

Hockey

Association de hockey mineur Villeray
514 382-8307

Organisation des jeunes
de Parc-Extension (P.E.Y.O.)
514 278-7396

Hockey sous-marin

Club Aquatique CAMO
Hockey sous-marin
514 872-3261

Club aquatique John-F. Kennedy
514 872-5608

Judo

ITC Budokan
514 236-3559

Karaté

Karaté Budokan
514 721-7877

Nage synchronisée

Club Montréal synchro
514 872-6781

Natation

Club aquatique John-F.- Kennedy
514 872-5608

Sports Montréal
514 872-7177

Patinage artistique

Club de patinage artistique
Saint-Michel
514 729-2191

Regroupement Élite de patinage
artistique de Montréal
514 238-3541

Patinage de vitesse

Club de patinage de vitesse
de Saint-Michel
514 722-9808



Soccer
Association soccer
Saint-Michel Pompéi
514 376-2240

Club de soccer Panellinios
514 278-7396

Club de soccer Villeray
514 273-8535, poste 233

Taekwondo WTF
Loisirs communautaires Saint-Michel
514 872-3498

Tennis
Tennis Montréal
514 270-2724

Tennis de table
Tennis de table Montréal
514 722-2551, p. 111

Water-polo
Camo Water-polo
514 872-6905

Organismes
de loisirs

Afrique au Féminin
514 272-3274

Âge d’or Boule de Neige
514 376-5254

Âge d’or Les Bons Vivants
514 872-1070

Âge d’or Les Fleurs de Lilas
514 872-1070

Âge d’or Rayons de soleil
514 322-0428

**Association culturelle et récréative
Armorosi**
514 872-1070

**Association des enseignantes et
enseignants haïtiens du Québec**
514 273-6236

**Association des femmes italiennes
de Saint-Michel**
514 872-1070

**Association des ingénieurs et
scientifiques Haïtiano-Canadiens**
514 327-7555

**Association montréalaise
pour les loisirs des aînés (AMLA)**
514 374-5080

**Bibliothèque des Jeunes de
Montréal (succ. Jean-Rivard)**
514 276-7309

**Carrefour de liaison et d’aide
multiethnique**
514 271-8207

Carrefour populaire Saint-Michel
514 722-1211

**Centre communautaire des aînés
Saint-Michel/Rosemont**
514 374-3470

**Centre de loisirs communautaires
Lajeunesse**
514 278-2654

**Cercle de l’âge d’or
de Saint-Barthélémy de Montréal**
514 376-9772
514 727-5066

**Cercle des fermières
Rosemont/Saint-Michel**
cerclerosemontstmichel@gmail.com

CHAIS - Ressource famille
514 271-7563

Club d’âge d’or Aurora
514 273-7407

Club d’âge d’or du parc Tillemont
514 721-4085

Club d’âge d’or François-Perrault
514 872-1070

**Club d’âge d’or
Notre-Dame-de-la-Consolata**
514 274-8475

Club de l’âge d’or Les Prémules
514 872-1070

Club de l’âge d’or Red Feathers
514 727-7623

Club de l’âge d’or Turin
514 276-0540

Club familial René-Goupil
514 498-3426

**Club social italo-canadien
du chalet De Normanville**
514 725-9351

**Conseil régional des personnes
âgées italo-canadiennes**
514 273-6588

**Corporation de gestion
des loisirs du parc**
514 277-6471

Créations Etc...
514 278-3941

Ensemble vocal La clé des champs
514 327-7526

Ensemble vocal Musica viva
514 695-2777

Ensemble vocal Excelsior
450 651-4000

Entraide bénévole Kouzin Kouzin’
514 376-1845

Équipe aquatique SODEM
514 271-4086

Escadron 96 Alouettes
514 324-2173

Espace-famille Villeray
514 858-1878

Guides 6^e Cousteau
514 839-5103

La joujouthèque Saint-Michel
514 381-9974

La maison d’Haïti
514 326-3022

La Rêvothèque
514 270-8144

Le Patro Le Prévoist
514 273-8535

Les Cuisines collectives Saint-Roch
514 948-3631

Les loisirs du chalet De Normanville
514 872-2958

Les retraités du parc Champdoré
514 872-1070

Ligue Copains Copines de Montréal
514 271-4310

**Loisirs communautaires
Saint-Michel**
514 872-3498

Loisirs Saint-Bernardin-de-Sienne
514 725-4070

Louvettes 6^e Cousteau
514 917-0432

**Maison de la famille
de Saint-Michel**
514 955-3717

Maison de quartier Villeray
514 272-4589

**Moucheurs du
Montréal Métropolitain**
450 461-0981

**Organisation des jeunes
de Parc-Extension (P.E.Y.O.)**
514 278-7396

Popote roulante
514 322-0428

Prochant
514 270-7770



**Maison des jeunes
Par la grand’porte**
514 872-5602

Scouts 160^e Sainte-Cécile
514 268-9810

Scouts de Saint-René-Goupil
514 274-4451

Service des loisirs Sainte-Lucie
514 872-5635
514 872-1070

Studio La Volière
514 735-4214

Théâtre l’Oscar
514 815-5474

Union des philatélistes de Montréal
514 274-0480

Organismes pour
personnes ayant
un handicap

**Association des sports pour
aveugles de Montréal**
514 252-3178, poste 3768

**Association pour jeunes handicapés
physiques Les Loisirs Soleil**
514 759-6522

**Centre d’activité physique adapté
VIOMAX**
514 527-4527, poste 2611

**Centre des loisirs des sourds
de Montréal**
Relais Bell 1 800 855-0511 - 514
383-0012

**Centre d’intégration à la vie active
(CIVA)**
514 935-1109

Club sportif Es-Quad
514 240-0900

Complexe sportif Claude-Robillard
514 872-6911

Gymn-eau (Montréal)
514 721-3663

Joie des enfants (Montréal)
514 270-0338

Groupes jeunesse

**Centre Communautaire Jeunesse
Unie de Parc-Extension**
La maison des jeunes
de Parc-Extension
7060, avenue Bloomfield
514 872-9443

**Loisirs communautaires
Saint-Michel**
Programme Jeunesse LCSM
7110, 8e Avenue
514 872-9257

**Maison des jeunes
Par la Grand’Porte**
J2000 René-Goupil
4121, 42e Rue
514 872-9271

**Maison des jeunes
Par la Grand’Porte**
J2000 Le Relais
2901, rue de Louvain
514 868-3242

**Centre de Loisirs communautaires
Lajeunesse**
Station 13/17
7378, rue Lajeunesse, local 306
514 872-0295

**Maison des jeunes
Par la Grand’Porte**
Allée-Robert
8505, allée Robert, app. 6
514 727-2642



Horaires des bibliothèques

Bibliothèque Le Prévost

7355, avenue Christophe-Colomb

☎ Jean-Talon

Adultes : 514 872-1523

Jeunes : 514 872-1526

Lundi : 13 h à 18 h

Mardi : 13 h à 20 h 30

Mercredi : 10 h à 20 h 30

Jeudi et vendredi : 10 h à 18 h

Samedi et dimanche : 10 h à 17 h

Bibliothèque de Saint-Michel

7601, rue François-Perrault

☎ Saint-Michel

Adultes : 514 872-3899

Jeunes : 514 872-4250

Lundi : 12 h à 18 h

Mardi : 12 h à 20 h 30

Mercredi : 10 h à 20 h 30

Jeudi et vendredi : 10 h à 18 h

Samedi : 10 h à 17 h

Dimanche : 12 h à 17 h

Bibliothèque de Parc-Extension

421, rue Saint-Roch

☎ Parc

514 872-6071

Lundi : 12 h à 18 h

Mardi et mercredi : 10 h à 20 h 30

Jeudi : 10 h à 18 h

Vendredi : 12 h à 18 h

Samedi : 10 h à 17 h

Dimanche : 12 h à 17 h

Ces trois bibliothèques seront fermées les 24, 25, 26 et 31 décembre, de même que les 1^{er} et 2 janvier 2010

Écrivain en résidence : Une fête de clôture au rythme du slam

Vous avez rendez-vous avec Ivy en février !

Le poète, auteur-compositeur-interprète et slameur Ivy exécutera une performance toute spéciale lors de l'événement de clôture du projet *Écrivain en résidence*, le mardi 9 février 2010, à 17 h, à la bibliothèque de Parc-Extension. Il livrera le texte final de l'écrivain en résidence Martin Thibault, rédigé à partir de textes de citoyens et auquel Ivy aura également apporté sa contribution. Plusieurs prix de présence et de participation seront offerts à cette occasion. Toute la population est invitée à assister à cet événement unique où les mots de chacun seront à l'honneur.



Ivy : un artiste aux talents multiples

À vos crayons !

Jusqu'au 6 février prochain, ceux qui le désirent peuvent aller à la rencontre de l'écrivain Martin Thibault à la bibliothèque de Saint-Michel, de Parc-Extension ou Le Prévost. L'auteur est disponible quelques heures par semaine pour répondre aux questions du public, échanger avec les passionnés de littérature et aider les écrivains en herbe à rédiger le message qu'ils souhaitent livrer aux autres.

Rappelons que, depuis septembre, les résidents de l'arrondissement sont invités à composer un texte sur la vie ou sur le monde, qu'ils peuvent ensuite acheminer à Martin Thibault en se présentant à l'une ou l'autre des trois bibliothèques de l'arrondissement, en lui envoyant un courriel (xthibma@ville.montreal.qc.ca) ou encore en visitant sa page Facebook. C'est ce texte collectif, créé à partir des messages reçus, qui sera livré lors de l'événement de clôture du 9 février.

Ivy : un artiste aux talents multiples

Ivy est un artiste dont la réputation n'est plus à faire, notamment dans le milieu de la musique et du slam. En plus d'avoir inauguré la Ligue québécoise de slam en 2007, Ivy a publié un recueil de poésie en 2005. Il a également réalisé l'album *Feux-fuyants sur fond d'amour noir* et le CD-livre *SLAMERICA*, paru il y a un peu plus d'un an. Il donne aussi des ateliers de slam dans les écoles, organise des spectacles concept et participe à des événements culturels de toutes sortes.

Le projet *Écrivain en résidence* a été développé par le *Conseil des arts de Montréal en tournée* en collaboration avec l'*Union des écrivaines et des écrivains québécois* et l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension.

Projet d'œuvre sculpturale contemporaine au parc Joseph-François-Perrault



Vous connaissez « Le petit scout au repos » ? Depuis plusieurs décennies, cette petite œuvre en maçonnerie, située devant le chalet du parc, semble poser sur les passants un regard énigmatique. Or, le temps a fait sa marque et le monument actuel, qui ne peut pas être restauré, devra bientôt céder la place à une nouvelle œuvre.

En partenariat avec l'arrondissement, le Bureau d'art public de la Ville tiendra donc un concours. Dans les prochains mois, plusieurs

artistes seront invités à soumettre un projet sculptural contemporain. L'œuvre choisie occupera le même emplacement, à la croisée des axes de circulation. Elle pourra être composée d'un ou de plusieurs éléments. Entourée de plantes et annoncée par des tonnelles, elle contribuera à la convivialité et à la beauté de son environnement. On prévoit son inauguration pour le printemps 2011.

Bibliobus

20 000 documents à découvrir !

Bandes dessinées, contes, magazines... tout pour découvrir des personnages fantastiques, des lieux inusités et des histoires merveilleuses! (Gratuit - pour les 13 ans et moins)



ARRÊT Intersection Liège Est et Lajeunesse

Le jeudi, de 14 h 15 à 18 h

- 4 et 18 février

- 4 et 18 mars

- 1^{er}, 15 et 29 avril

- 13 et 27 mai

* **24 décembre : fermé**

ARRÊT Intersection 12^e Avenue et Émile-Journault

Le mercredi, de 15 h à 18 h

- 27 janvier

- 10 et 24 février

- 10 et 24 mars

- 7 et 21 avril

- 5 et 19 mai

* **30 décembre : fermé**

Activités pour adultes dans les bibliothèques

Vivantes et inspirantes, les trois bibliothèques de l'arrondissement proposent des conférences, des ateliers, des rencontres avec des auteurs... Il y en a pour tous les goûts, et sur des sujets d'une étonnante variété !

Profitez de ces activités qui se déroulent tout près de chez vous et qui sont entièrement gratuites!

Toutes les activités présentées dans les bibliothèques sont gratuites, sur présentation d'un laissez-passer ou sur inscription. Les laissez-passer sont disponibles 14 jours avant chaque conférence, dans chacune des



Laissez-passer requis

Inscription requise en personne ou par téléphone

trois bibliothèques. Dans le cas des ateliers, il suffit de s'inscrire par téléphone ou en personne à la bibliothèque où a lieu l'événement.

❖ Activité présentée par le Comité culturel *Un Temps pour l'art*, pour les gens de 50 ans et plus.

Mardi 9 février – 17 h

Bibliothèque de Parc-Extension

Vous avez un message

Événement de clôture du projet *Écrivain en résidence*.

Le slameur **Ivy** livrera en primeur le texte collectif créé par l'écrivain **Martin Thibault** à partir des messages reçus de la part de nombreux Montréalais et Montréalaises. Tirage de plusieurs prix de participation et prix de présence. Bienvenue à tous ! (Entrée libre)

Jeudi 11 mars – 10 h 30

Bibliothèque de Saint-Michel

Bon appétit... la vie ! *

Rencontre avec Sœur Angèle



Jeudi 15 avril – 10 h 30

Bibliothèque de Saint-Michel

Le phénomène des gangs de rue *

Invitée : Maria Mourani, personnalité politique et auteure



© Olivier Hanigan

Jeudi 11 février – 10 h 30

Bibliothèque de Parc-Extension

Les secrets d'une garde-robe bien pensée *

Invitée : Louise Labrecque, styliste et auteure



Jeudi 18 février – 10 h 30

Bibliothèque de Saint-Michel

Profession : écrivain *

Rencontre avec Jean-Pierre Charland



© Martine Doyon

Jeudi 18 mars – 10 h 30

Bibliothèque de Parc-Extension

Profession : écrivain *

Rencontre avec Jean-François Beauchemin

Jeudi 25 mars – 10 h 30

Bibliothèque Le Prévost

Montréal à l'encre de tes lieux *

Invitée : Florence Meney, journaliste et auteure

Jeudi 8 avril – 10 h 30

Bibliothèque de Parc-Extension

Si j'osais ! *

Invitée : Béatrice Thomas, formatrice et auteure

Jeudi 22 avril – 10 h 30

Bibliothèque Le Prévost

Profession : écrivain *

Rencontre avec Monique Proulx



© Martin Doyon

Jeudi 28 janvier – 10 h 30

Bibliothèque Le Prévost

À force de vivre *

Rencontre avec le cinéaste Claude Fournier

Samedi 30 janvier – 10 h 30

Bibliothèque Le Prévost

« Je voudrais pas crever... »

Atelier d'écriture inspiré d'un texte de Boris Vian, avec Martin Thibault

Samedi 6 février – 10 h 30

Bibliothèque Le Prévost

Comment motiver vos enfants à faire leurs devoirs

Invitée : Louise St-Pierre, enseignante et auteure

Jeudi 25 février – 10 h 30

Bibliothèque Le Prévost

Votre argent et la fiscalité *

Invitée : Lucie Boissé, conseillère fiscale



Des livres plein la vue

Exposition de livres animés présentée dans les trois bibliothèques de l'arrondissement du 23 avril au 23 mai pour souligner la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur. Un régal pour les yeux des jeunes... et des plus vieux ! Entrée libre.



Activités pour les jeunes dans les bibliothèques



Toutes les activités pour enfants sont gratuites, mais il faut prendre soin de **réserver une place**. Passez un coup de fil ou informez-vous auprès du personnel lors de votre prochaine visite pour connaître les périodes d'inscription.

Samedi 13 février – 14 h

Bibliothèque de Saint-Michel

Voix de la jungle

Les animaux de la jungle, en conte et en musique, pour le bonheur des 5 ans et plus.
Animation : Franck Sylvestre

Samedi 13 février – 14 h

Bibliothèque de Parc-Extension

Festin chocolaté

Un atelier de fabrication de chocolat... à s'en lécher les doigts ! Pour les 6 ans et plus.
Animation : Trucs et Truffes Chocolaterie

Samedi 20 février – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

Ma première bande dessinée

Un atelier où chacun repart avec un « studio BD » réutilisable. Pour les 8 ans et plus.
Animation : Michel Grant

Samedi 13 mars – 14 h

Bibliothèque de Saint-Michel

Un boulot pour un drôle d'oiseau

Un beau rendez-vous avec la magie du théâtre de marionnettes, pour les 5 à 10 ans.
Animation : Le Castelet de Guignol

Samedi 20 mars – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

Princes, princesses et cie

Des contes classiques (ou pas !) pour les princes et les princesses de 4 à 6 ans.
Animation : Fernande Mathieu

Samedi 27 mars – 14 h

Bibliothèque de Parc-Extension

Naître et grandir, tout un défi !

La vie des bébés animaux, plus deux petites bêtes bien vivantes ! Pour les 5 à 8 ans.
Animation : La Zoomobile du Zoo de Granby

Samedi 10 avril – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

La bille de verre en bijou

L'art et la manière de confectionner un bijou en verre stylisé. Pour les 10 à 15 ans.
Animation : Karine Fontaine, Opaline Studio

Samedi 10 avril – 14 h

Bibliothèque de Saint-Michel

Des oiseaux de proie partout !

Le mode de vie des oiseaux de proie, plus deux spécimens vivants. Pour les 6 à 9 ans.
Animation : Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie

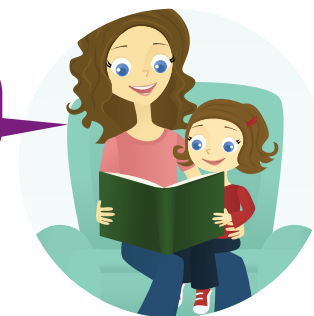
Samedi 17 avril – 14 h

Bibliothèque de Parc-Extension

Fabrique une éolienne

Pour comprendre et expérimenter la production d'électricité. Réservé aux 8 ans et plus.
Animation : Les Ateliers Verts

Heures du conte



BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-MICHEL

Jeudis 21 et 28 janvier, 11 et 25 février,
18 et 25 mars, 1^{er} et 22 avril – 10 h

Petits contes du jeudi

Avec Rosette d'Aragon, pour les 3 à 5 ans

Samedis 30 janvier, 27 février, 27 mars, 24 avril
– 10 h 30

Contes du samedi et origami

Avec Rosette d'Aragon et Christèle Brien,
pour les 4 à 8 ans

BIBLIOTHÈQUE DE PARC-EXTENSION

Samedis 23 janvier, 6 et 20 février, 6 et 20 mars,
3 et 17 avril – 11 h

Heure du conte des tout-petits

Avec Rosette d'Aragon, pour les 2 à 5 ans

BIBLIOTHÈQUE LE PRÉVOST

Jeudis 21 janvier, 18 février, 18 mars,
15 avril – 10 h 30

À petits pas contés

Avec Caroline Saint-Bonnet,
pour les 6 mois à 2 ans

Dimanches 24 janvier, 28 février, 28 mars,
25 avril – 10 h 30

Heure du conte en pyjama

Avec Guylaine Landry, pour les 2 à 4 ans

Semaine de relâche

Lundi 1^{er} mars – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

Ma petite vache a mal aux pattes

Une collection vachement chouette, à faire découvrir aux 8 ans et plus.
Animation : Isabelle Jameson

Mardi 2 mars – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

Initiation aux échecs

Un heureux mélange d'apprentissage et de pratique, pour les 10 ans et plus.
Animation : Association Échecs et Maths

Mardi 2 mars – 16 h

Bibliothèque de Parc-Extension

Des bulles à la biblio

Un atelier de fabrication... qui sent bon le savon ! Réservé aux 8 ans et plus.
Animation : Isabelle Padula

Mercredi 3 mars – 14 h

Bibliothèque de Saint-Michel

Mon sac écolo

Couleurs, plaisir et pinceaux, pour décorer un sac écolo. Atelier pour les 8 à 12 ans.
Animation : Caméléon animation



Mercredi 3 mars – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

Quiz « Savais-tu ? »

Des questions (et une collection) pour rire et s'instruire ! Activité pour les 8 ans et plus.
Animation : Isabelle Jameson

Jeudi 4 mars – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

Cuistots en herbe

Chimie culinaire et collation maison. Avis aux apprentis cuistots ! Pour les 7 ans et plus.
Animation : Caméléon animation

Jeudi 4 mars – 16 h

Bibliothèque de Parc-Extension

Vive les atomes crochus !

Un atelier parfait pour les amateurs de mixtures étranges. Réservé aux 7 ans et plus.
Animation : Les Débrouillards

Vendredi 5 mars – 14 h

Bibliothèque Le Prévost

Pefferie

Une incursion amusante dans l'univers des « mots tordus » de Pef, pour les 6 ans et plus.
Animation : Isabelle Jameson

À surveiller en mai

Les activités présentées dans nos bibliothèques dans le cadre de **Petits bonheurs**, le rendez-vous culturel des 0 à 6 ans, et de la **Semaine québécoise des familles**.

La politique de billetterie pour les spectacles et activités culturelles

Les laissez-passer



Comment ça fonctionne?

Pour assister aux spectacles et aux activités qui se tiennent à l'auditorium Le Prévost ou dans l'une des trois bibliothèques de l'arrondissement, vous devez vous procurer des laissez-passer. Ils sont offerts gratuitement. Toutefois, sachez qu'ils sont réservés aux citoyens montréalais. La carte Accès Montréal ou une preuve de résidence est requise pour les obtenir. Ils sont disponibles 14 jours avant l'événement et jusqu'à dix minutes avant le début de celui-ci.

Vous pouvez obtenir un maximum de deux laissez-passer pour les activités destinées aux adultes et un maximum de quatre laissez-passer pour les activités qui s'adressent aux enfants.

Par ailleurs, notez que **vous n'avez plus besoin de laissez-passer** pour les événements présentés à la salle de diffusion de Parc-Extension et dans le cadre du programme «Hors les murs».

Où se procurer les laissez-passer?

Bureau administratif de la maison de la culture

911, rue Jean-Talon Est, bureau 229
514 872-6131

Bibliothèque de Saint-Michel

7601, rue François-Perrault
514 872-3899

Bibliothèque de Parc-Extension

421, rue Saint-Roch
514 872-6071

Bibliothèque Le Prévost

7355, av. Christophe-Colomb
514 872-1523

Cet hiver à la maison de la culture

JANVIER 2010



Vendredi 22 janvier 20 h

Auditorium Le Prévost
Z pour Zadig d'après Voltaire
Griffon Théâtre et Productions
Pas de Panique • Théâtre

Samedi 23 janvier 15 h

Auditorium Le Prévost
Max et les Ogres
Pentaèdre, quintette à vent • Spectacle de musique pour enfants (4 à 8 ans)

Jeudi 28 janvier 13 h 30

Auditorium Le Prévost
Céline Faucher
Gens d'ici, d'hier et d'aujourd'hui
Chanson

Vendredi 29 janvier 20 h

Auditorium Le Prévost
Coral Egan et Charles Papasoff
Musique jazz

Samedi 30 janvier 20 h

Auditorium Le Prévost
Les Jumeaux vénitiens de Carlo Goldoni
Théâtre LV² • Théâtre

FÉVRIER 2010

Vendredi 5 février 20 h

Auditorium Le Prévost
Éclats et autres libertés
Théâtre Le Clou! • Théâtre



Mercredi 10 février 20h

Auditorium Le Prévost
Bomata trio
Musique jazz

Jeudi 11 février 20 h

Auditorium Le Prévost
Wave, Sylvain Émard Danse
Danse contemporaine

Vendredi 12 février 20h

Auditorium Le Prévost
Thomas Hellman
Chanson



Samedi 13 février 16 h

Salle de diffusion de Parc-Extension
E.L.B.Y & Woods, L'hypocratie
Musique

Samedi 20 février 15 h

Auditorium Le Prévost
Variations mécaniques
Le fils d'Adrien danse • Danse pour enfants (5 ans et plus)



Jeudi 25 février 13 h 30

Auditorium Le Prévost
Rouge sang, Catherine Major
Chanson

Vendredi 26 février 20 h

Auditorium Le Prévost
Zeroes & Ones / Thread
Roger Sinha Danse • Danse contemporaine

Samedi 27 février 14 h

Auditorium Le Prévost
La grande tortue
Ensemble à percussion Sixtrum • Spectacle pour enfants (3 à 12 ans)

Dimanche 28 février 14 h

Salle de diffusion de Parc-Extension
Concert Découvertes
Société de Guitare de Montréal • Musique



MARS 2010

Samedi 6 mars 14 h

Auditorium Le Prévost 
Orfea et la harpe dorée

Jeunesses musicales du Canada •
 Spectacle pour enfants (6 à 12 ans)



Dimanche 14 mars 14 h

Salle de diffusion de Parc-Extension 
Rodeoscopique • Musique

Mercredi 17 mars 20 h

Auditorium Le Prévost 
Ganas de Vivir (envie de vivre)

Sœurs Schmutt •
 Danse contemporaine

Judi 18 mars 20 h

Salle de diffusion de Parc-Extension 
Sonidos Vivos
 Musique du monde

Judi 25 mars 13 h 30

Auditorium Le Prévost 
Romulo Larrea en trio
 Bandonéon, guitare et contrebasse •
 Musique tango

Samedi 10 avril 20 h

Auditorium Le Prévost 
Les Printemps de la danse

Andrew Turner, Eryn Flynn et
 Yaëlle Azoulay • Danse

Samedi 27 mars 16 h

Salle de diffusion de Parc-Extension 
La Patère Rose
 Musique

Mercredi 31 mars 20 h

Auditorium Le Prévost 
Quatuor de l'OSM •
Musique classique

AVRIL 2010

Judi 1 avril 20 h

Auditorium Le Prévost 
Sonya et Yves

Bande interdite •
 Danse contemporaine

Vendredi 2 avril 19 h 30

Auditorium Le Prévost 
Pacamambo

L'Arrière Scène •
 Théâtre jeunesse (9 ans et plus)

Judi 8 avril 20 h

Auditorium Le Prévost 
Man and Mouse

The Choreographers •
 Danse contemporaine

Vendredi 9 avril 20 h

Auditorium Le Prévost 
Une maison propre
 Théâtre de l'Opsis • Théâtre



Samedi 10 avril 16 h

Salle de diffusion de Parc-Extension 
Elisapie Isaac, There will be stars
 Chanson

Dimanche 11 avril 15 h

Auditorium Le Prévost 
Musique et danse
en Nouvelle-France

Les Idées heureuses •
 Musique



Judi 15 avril 20 h

Salle de diffusion de Parc-Extension 
Marie-Pierre Arthur • Chanson

Samedi 17 avril 16 h

Salle de diffusion de Parc-Extension 
Petites mains à l'écriture
Lecture-spectacle

Texte de Marcelle Dubois
 Festival du Jamais Lu

Dimanche 18 avril 15 h

Auditorium Le Prévost 
N'Voz

Musique Multi-Montréal •
 Chanson a capella



Judi 22 avril 13 h 30

Auditorium Le Prévost 
Tres en el encuentro
 Caravana Flamenca • Danse flamenco



Samedi 24 avril 16 h

Salle de diffusion de Parc-Extension 
Slague /L'histoire d'un mineur

Théâtre du Nouvel-Ontario • Théâtre

13 mai au 13 juin

Salle de diffusion de Parc-Extension 
Mécanismes d'intérieurs
 Manon Labrecque • Exposition

Auditorium Le Prévost 

7355, av. Christophe-Colomb

 Jean-Talon

Salle de diffusion de Parc-Extension 

Complexe William-Hingston

421, rue Saint-Roch

 Parc

Hors les murs

Presque trois ans déjà!

Hors les murs fêtera ses trois ans d'existence le printemps prochain. Le temps est donc venu de dresser un bilan de ce programme unique à Montréal qui a vu le jour en 2007 et qui a permis à des résidents de l'arrondissement d'assister à des spectacles de toutes sortes, d'entrer en contact avec des artistes et de se familiariser avec diverses formes d'art sans pour autant déboursier le moindre sou! Dans le cadre de *Hors les murs*, plus d'une centaine d'activités culturelles se sont déroulées en dehors des installations de la maison de la culture, notamment dans des parcs, des écoles et des organismes communautaires.

Des activités variées!

À titre d'exemple, un spectacle de musique africaine a été présenté ainsi qu'une pièce de théâtre mettant en vedette le chat botté. Des films ont été projetés à l'extérieur et des artistes tels que le slameur Ivy ont fait des apparitions spontanées dans des écoles et des stations de métro. Également, une grande fête extérieure a été organisée dans le Parc François-Perrault l'hiver dernier. Un dîner-spectacle a aussi permis à des gens de la communauté indo-pakistanaise de se familiariser avec la musique traditionnelle québécoise.

De façon générale, la population a accueilli le programme *Hors les murs* avec beaucoup d'enthousiasme partout où il a fait escale. La plupart des participants se sont réjouis de voir qu'il y avait de plus en plus d'activités culturelles dans leur arrondissement.

Hors les murs: les origines

Hors les murs a été mis sur pied non seulement pour augmenter l'offre culturelle sur le territoire de l'arrondissement, mais aussi pour rapprocher les citoyens de la culture et les rapprocher les uns des autres. Le programme vise également à rejoindre plus facilement les gens des communautés culturelles et tous ceux qui ne vont pas naturellement voir des spectacles ou des expositions. Les résultats sont encourageants: près de 20 000 personnes ont participé aux différentes activités au fil des années!

Cette année encore, plusieurs artistes offriront des performances dans des lieux publics de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, et ce, pour le plaisir de tous. Participez à ces activités en très grand nombre et visitez la page du programme *Hors les murs* dans Facebook pour connaître les événements à venir!

Séances du conseil d'arrondissement

DATE	HEURE	LIEU
Mardi 2 février 2010	19 h	Salle du conseil de la mairie d'arrondissement 405, avenue Ogilvy, bureau 201
Mardi 9 mars 2010	19 h	Salle du conseil de la mairie d'arrondissement 405, avenue Ogilvy, bureau 201
Mardi 6 avril 2010	19 h	Salle du conseil de la mairie d'arrondissement 405, avenue Ogilvy, bureau 201
Mardi 4 mai 2010	19 h	Salle du conseil de la mairie d'arrondissement 405, avenue Ogilvy, bureau 201

Mairie d'arrondissement  
405, avenue Ogilvy (angle Hutchison)
 Parc
Stationnement disponible

Les citoyens intéressés à prendre la parole sont priés de s'inscrire au registre de la période de questions avant le début de la séance. Une preuve de résidence est requise au moment de l'inscription.

Collectes des déchets, des recyclables et des encombrants durant la période des fêtes



Veuillez noter qu'il n'y aura pas de collecte de déchets les vendredis 25 décembre et 1^{er} janvier. À l'exception de ces deux journées, la collecte des déchets, la collecte des matières recyclables et la collecte des objets encombrants auront lieu selon l'horaire habituel.

Emplois

Vous voulez postuler pour un emploi à la Ville de Montréal? Consultez le site web de la Ville ou arrêtez-vous au bureau Accès Montréal le plus près de chez vous pour connaître tous les postes disponibles ainsi que leurs descriptions.

 ville.montreal.qc.ca/emploi



Jours fériés

Ouvert ou fermé?

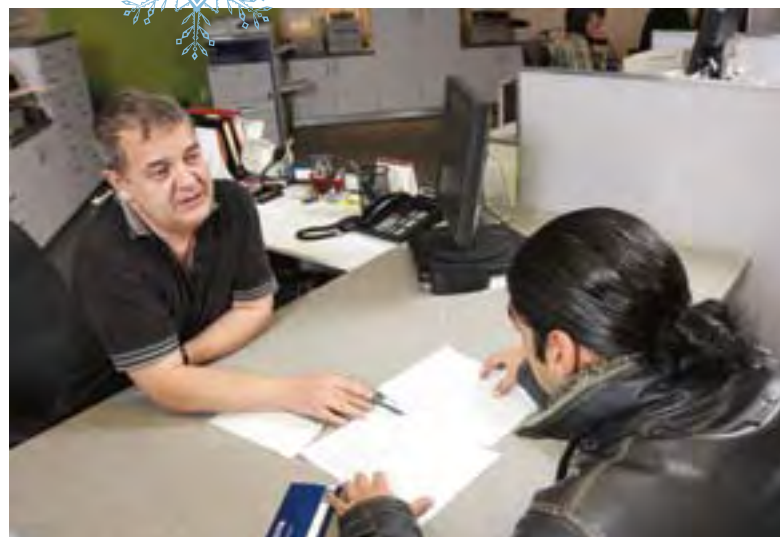
La grande majorité des installations de l'arrondissement demeurent ouvertes durant la période des fêtes, notamment les bibliothèques et les arénas. La plupart d'entre elles seront cependant fermées le 25 décembre et le 1^{er} janvier.

Les bureaux Accès Montréal et les bureaux administratifs et politique de l'arrondissement seront fermés du 24 décembre au 4 janvier inclusivement.

L'éco-centre de Saint-Michel sera fermé du 24 au 28 décembre, et du 31 décembre au 4 janvier inclusivement. Cependant, il sera ouvert mardi le 29 et mercredi le 30 décembre.

L'éco-quartier de Parc-Extension sera fermé du 24 décembre au 3 janvier inclusivement.

L'éco-quartier de Saint-Michel et François-Perrault, et l'éco-quartier Villieray seront fermés du 21 décembre au 3 janvier inclusivement.



Bureaux Accès Montréal de Saint-Michel et de Villieray—Parc-Extension

Bureau Accès de Saint-Michel
7511, rue François-Perrault
(angle L.-O.-David)
 Saint-Michel

Bureau Accès de Villieray—Parc-Extension
405, avenue Ogilvy
(angle Hutchison)
 Parc

Horaire des bureaux
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h
Le BAM de Villieray—Parc-Extension est ouvert jusqu'à 19 h le jeudi.

Bureau des permis et de l'inspection

Toute consultation est gratuite, que ce soit pour recevoir de l'information ou pour obtenir un permis.

Horaire du bureau

Du lundi au vendredi
8 h 30- 12 h et 13 h – 17 h

Bureau des permis et de l'inspection

405, avenue Ogilvy
(angle rue Hutchison)
Bureau 111
514 868-3509

Besoin de renseignements sur les activités et les services?

Vous avez une requête à adresser ou une plainte à déposer?

Composez le 311!

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 20 h 30, et les samedis, dimanches et jours fériés, de 9 h à 17 h.

Notez que le **911** demeure le numéro à composer pour joindre les policiers, les pompiers ou les ambulanciers en cas d'urgence.

Le tournesol est le bulletin de l'arrondissement de Villieray—Saint-Michel—Parc-Extension. Il est publié trois fois par année par la Division des relations avec les citoyens, des communications et du greffe.

Responsable de la publication
Claude Raymond

Collaboration
Lucie Bernier, Marilyse Hamelin,
Étienne Bouchard, Nicole Moreau,
Annie Picard-Guillemette,
Lucie-Carmen Grégoire et Nadia Delvigne-Jean

Photographies
Julie Dessureault, Michel Pinault

Design et production
jutrasedesign.com

Impression
Lithographie G. Monette

ISSN: 1916-7571

Décembre 2009



Collecte des arbres de Noël

Les arbres de Noël seront ramassés les mercredis 6 janvier et 13 janvier 2010. En cas de tempête de neige, la collecte sera reportée au mercredi suivant. Déposez votre arbre en bordure de la rue la veille ou avant 8 h le matin de la collecte. Assurez-vous que toutes ses décorations ont été enlevées. Tous les arbres ramassés durant la collecte sont transformés en copeaux de bois.

